

The Millionaire in the Mirror

How to Find Your Passion and
Make a Fortune Doing It—Without
Quitting Your Day Job

《商业周刊》特别推荐
职场中人的生存守则

你还在 混日子吗？

在工作中发现激情与未来

【美】吉恩·比德尔◎著 程云琦◎译

我们有40年的职业生涯，
如果你不得不每天工作，为什么不热爱它呢？



中信出版社 CHINA CITIC PRESS

The Millionaire in the Mirror

How to Find Your Passion and
Make a Fortune Doing It—Without
Quitting Your Day Job

你还在 混日子吗？

在工作中发现激情与未来

【美】吉恩·比德尔◎著 程云琦◎译

中信出版社
CHINA CITIC PRESS

图书在版编目(CIP)数据

你还在混日子吗?:在工作中发现激情与未来 / (美) 比德尔著;程云琦译.
—北京:中信出版社, 2011. 10

书名原文: The Millionaire in the Mirror

ISBN 978 - 7 - 5086 - 2946 - 9

I. 你… II. ①比… ②程… III. 成功心理 - 通俗读物 IV. B848.4-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 150315 号

The Millionaire in the Mirror by Gene Bedell

Copyright © 2008 by Gene Bedell

The Original English edition published by HarperCollins Publishers.

All rights reserved in c/o Writers' Representatives LLC.

Through Vantage Copyright Agency of China.

本书仅限于中国大陆地区发行销售

你还在混日子吗? ——在工作中发现激情与未来

NI HAI ZAI HUN RIZI MA?

著 者: [美] 吉恩·比德尔

译 者: 程云琦

策划推广: 中信出版社 (China CITIC press)

出版发行: 中信出版集团股份有限公司 (北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座
邮编 100029) (CITIC Publishing Group)

承印者: 山东临沂新华印刷物流集团有限责任公司

开 本: 880mm × 1230mm 1/32 印 张: 7.25 字 数: 150 千字

版 次: 2011 年 10 月第 1 版 印 次: 2011 年 10 月第 1 次印刷

京权图字: 01 - 2010 - 5120

书 号: ISBN 978 - 7 - 5086 - 2946 - 9 / F · 2402

定 价: 29.00 元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书,如有缺页、倒页、脱页,由发行公司负责退换。

http://www.publish.citic.com

E-mail: sales@citicpub.com

author@citicpub.com

服务热线: 010-84849283

服务传真: 010-84849000

成功之梯不介意谁来爬它。

——弗兰克·泰格

目 录

导言

我们不需要努力工作 1

第一部分

管理好职业生涯的 7 个策略

第一章

做一枚“热追踪导弹” 19

第二章

留在卓越成功区 37

第三章

最大化自己的价值 53

第四章

从事一份能干出卓越绩效的工作 69

第五章

信守诺言 85

第六章

秉承主人翁态度 103

第七章

不要自毁前程 117

第二部分

践行——提升

第八章

做自己的职业培训师 133

第九章

不完美世界的因应之策 153

第十章

摆脱困境 169

第十一章

创业 187

第十二章

不常提出的问题 207

导言

我们不需要努力工作

- 什么样的人才是卓越成功者？
- 怎样才能操控好自己的运气？
- 为什么努力工作和作出牺牲总是被高估？
- 为什么你已经有了足以成为一名卓越成功者的天分？

如果我现在就倒下死去，我会是世界上最快乐的人。

——塞缪尔·戈尔德温

金钱可以改变人们的生活

弗吉尼亚州一个寒冬的星期天下午——外面正在下雨，天色昏暗——这样的天气只能待在室内。我无事可干，最后决定清理旧文件和旧书，它们就像附在船底的藤壶^①那样堆积在地下室。我拎着一个大垃圾袋去了地下室。

在那儿，我看到从我开始缴税起每一年的税单。我一下子改变了主意，决定把从我开始工作以来的所有收入加在一起，然后再剔除通货膨胀的因素，看看总额相当于时下的多少美元。

总数当然远远达不到比尔·盖茨或沃伦·巴菲特那样的水平，但也是很大一笔钱了。我花了半个小时在互联网上搜索，发现我一个人挣的钱是同一时间段内美国家庭平均收入的10倍多。事实上，只有不到1%的美国家庭的收入比我一个人挣的要多。假设通货膨胀率为3.5%，那些现在才开始上班的人需要在约40年的职业生涯中赚够4200万美元才能跻身收入前1%者的行列。这些钱并不足以让他们变成可以不去工作、整天无所事事的富人，但是足够改变大部分人的生活。我就做到了这一点，而且没有牺牲掉我的家庭和个人的生活。

在我的生活中，金钱从来不是占统治地位的驱动力，看到我在整个职业生涯挣到的钱，我的反应是：“真想不到，这世界怎么付了我这么多钱，其他人却为何不是这样呢？”

起初，我只是想像一个好父亲那样，给刚上大学的孩子们提他们不爱听的建议，这就是我开始写这本书的原因。对于看似简单的一个问题，我想给孩子们一个简单的回答：是什么让有些人比别人在工作中更

① 藤壶：一种甲壳类生物，能紧紧地攀附住石头或船底。

快乐、更成功？寻找这个问题的答案花费了我的一生，其中我花了整整两年的时间研究工作中的快乐和经济上的成功，最终发现问题的答案正是我所谓的卓越成功。

不过，光看重收入和快乐是不够的。我女儿在公共服务部门工作，在那里，成功并不主要由你的收入来衡量，更多的是你在你所选择的领域内的影响力。所以，我把卓越成功的定义作了扩展，把“工作中极其快乐且成为所在领域影响力最大的人之一”也包括在内。我的研究首先从我自己的职业开始，然后分析了 10 位我很熟悉的卓越成功者的情况，再就是接受过我指导的人的职业状况，这些人之所以来找我，是因为他们还没有实现卓越成功。

事情并未如我所期待的那样。

卓越成功——不同凡响的收入或者所在领域显著的影响力，以及极大的快乐感——是职业生涯的最高奖赏，这应该成为你 40 年职业生涯所追求的目标。

但是，获得多么大的职业成功是你真正力所能及的，还是只要靠运气、天分和牺牲个人生活努力工作就已经足够？在寻求卓越成功的策略之前，我们必须回答这个问题。因为如果卓越成功的秘诀在于运气、天赋和努力工作，那你不需要读这本书就可以获得成功，你只需要好的运气、好的基因，再加上积极肯干。

你来设置游戏

没错，成功至少部分是靠好运气，但只有在你设置好游戏之后，好运才会发挥作用。

如果你在一枚骰子的五面都写上“成功”，然后在第六面上写上“失败”，你就已经设定好了“成功”出现的概率——“成功”的概率是 $5/6$ ，“失败”的概率是 $1/6$ 。当你写好这些之后，不论是在真的骰子上还是在生活的骰子上，剩下的就不再由你来控制了。在你设定好了概率之后，运气才会接管。你才是决定哪一个发挥更大作用的人——你自己的能力还是运气，游戏规则由你来设定。

加里在一家中等规模的技术服务公司工作，是一名成功的市场营销负责人。他的收入不错，喜欢满世界跑，乐于经营他的销售帝国，喜欢和别人谈生意。各方面都还不错，只不过加里看中的是做一名 CEO 才有的快乐、影响力和收入，但出于各种原因，目前在这家公司加里的愿望不太可能实现。加里的骰子上只有一面写有“成功”。

要想“清一色”和牌可不容易，加里认识到，要想从高薪者一跃进入收入前 1% 者的行列，他必须换个游戏。于是加里离开了这家成立已久、总部设在南方的公司，放弃了安逸稳定的职位，到明尼苏达州一家刚成立三年且已陷入困境的公司做 CEO。虽然加里在新公司的收入不到原来的一半，但他获得了可观的公司股权。

当然，这也可能是一场糟糕的赌博。但实际上，在三年的时间里，加里手中的股权升值到了近 1 000 万美元。加里改变了获得成功的可能性，好运也随之而来。

那么，卓越成功人士都很幸运吗？当然幸运。然而，如果你看得更深入一些，你会发现几乎在每一种情况下他们都很幸运，这归功于他们的自我管理让他们变得更幸运。实现卓越成功的策略并不否认好运的重要性，恰恰相反，这些策略是为了让你实现卓越成功的机会最大

化——如果掷一次骰子得不到“成功”，那么就多掷几次。

即使你的职业生涯已经过去了一大半，即使你仍未能在骰子的好几面上写上“成功”，但现在作出改变也许还来得及。诚然，获得成功始终有运气的成分，但你仍然可以像那些二十出头刚刚参加工作的年轻人那样提高对自己更有利的成功的概率。

所以，既不要被运气迷住，也不要轻视它在生活中的作用。运气是你职业发展的一个要素，但运气不好并不是没能获得卓越成功的好借口。如果你恰当地经营自己的职业，并不因一两次的失败而变得沮丧，好运最终将会到来。

成功并不由努力工作来决定

在今天，努力工作意味着什么呢？对我们的祖先来说，工作意味着体力劳动，他们每天要花很多时间开垦荒地、修剪羊毛、猎杀狗熊、制取黄油，还有劈柴。他们付出多少辛苦的劳动，就能收获多少价值。他们不会在牲口棚或洞穴里花时间开没完没了的会议，不会坐着牛车赶一天的路再花一个小时去拜访客户，不会一等到朝圣者离开广场就忙着改忘记改的 PowerPoint 的字体，也不会做任何不会带来实际结果的“工作”；他们不会围着水井在工作时聊天，不会上网购物，也不会上网冲浪。

今天，对经理人和脑力劳动者来说，工作时间的长短和成果的大小之间并不总是有直接的联系。如果你做得不对，长时间的工作只会浪费时间和精力。你可能身穿阿玛尼西装脚蹬锃亮皮鞋，连夜坐飞机去和某个大人物会面；你也可能凝视窗外，数着有多少辆外地车牌的车子。

当然,有时候为了应对特定的压力或需求也必须努力工作,但努力工作并不是一直都需要。大多数情况下,如果你做的事情是对的,你就用不着格外地长时间工作,从而牺牲掉生活中的其他部分。通常每天工作8个小时就足够了,加班只是偶尔之事。

但不是一直都这样。

无论你有多好,或者你做得有多聪明,这些都没什么关系,你还是不能成为大城市的某家律师事务所的合伙人,不能成为国内某家最大的投资银行的常务董事,不能成为某家刚起步就陷入困境的高科技公司的重要软件开发人员,甚至还不能在每天晚上5点半钟的时候回家和孩子们一起吃饭。

这些公司对员工有特殊的要求,有时是必须的,有时是被文化误导的结果。为这类公司工作,既可能是你的职业生涯中最有趣的经历,也可能是你人生中最糟糕的经历。在职业发展的不同阶段,有时候这两个方面都会出现。

我曾经在华尔街为多种行业的公司工作过,有的是中西部的制造企业,有的是刚起步的高科技公司,还有我自己的公司。我仔细观察了那些“生活是为了工作”和那些“工作是为了生活”的人,那些为职业成功而牺牲了家庭生活和那些宁愿在公司招待最大客户的鸡尾酒会中途退场也不会错过参加孩子们活动的人。

我发现,努力工作的观念被高估了。实际情况是,有些成功人士工作很努力,但有些则不是;一些不太成功的人工作不努力,但许多不太成功的人却工作很努力。唯一确定的是,如果你要努力工作,没有人会阻止你,但别人不会因为你工作很辛苦就奖赏你,反而会任由你一直做下去直到倒下。成功并不是由工作的努力程度来决定的,而是由你在做什么以及如何做来决定的。

贾斯廷在一家正在快速成长的高科技公司工作。公司的员工都是一些积极性很高的年轻人，抱着“改变世界”的想法走到了一起，并且希望公司的成长能给自己带来财富。这群员工的平均年龄还不到30岁，大部分人活着就是为了工作。在这家公司，系统工程师们在办公室过夜、连续几天加班不回家的现象很普遍。

但贾斯廷不是这样。虽然他和别人一样积极性很高，对工作也充满热情，而且怀有远大的抱负，但他更注重保持良好的身体状况，常常去跑步、骑自行车、举重和打网球，而且他的四个孩子也是如此。

每天早上五点，贾斯廷会准时来到体育馆或网球场，这样他就可以在锻炼之后再去上班。每个工作日，在午饭之后的休息时间他还会和同事一道去跑步或骑自行车。常常在跑步或骑自行车的时候，这些年轻人会和他讨论一个小时的工作——在别的公司，这种讨论通常是在会议室进行的，参加讨论的人还一边喝着咖啡或可乐。大家都知道，要想让贾斯廷关注到你，只要在中午和他一道跑步或骑自行车就可以，而且跑步时他还会调整步伐让你不觉得吃力。

贾斯廷出差的时候，总会选择附近有体育馆的宾馆。他每天都会起得很早，跑步去体育馆锻炼身体，接下来再跑步回宾馆，冲个澡，然后准备好该做的工作。如果不出差，贾斯廷就会乘车及时回家和家人一起吃晚饭，下班的时间从不会超过下午6点。

但贾斯廷工作起来就是工作。研究一再表明，平均有40%的上班时间是浪费掉的，这种情况在贾斯廷工作的这家高科技公司也不例外。他曾经对我说，“不要相信别人告诉你的所谓重要的事情，要看他们的实际行动。如果有人口口声声说真的很想身材好，但午休时间却在吃东西和聊天，那么吃东西和聊天才是重要的；如果有人说他很想多花点时间和家人在一起，但每天上

班浪费掉两个小时或者看两个小时的电视,也许在他的内心他并不真的很想和家人待在一起。”

贾斯廷后来做了好几家公司的 CEO,却从来没有放弃锻炼身体的习惯。他经常和孩子们亲密地待在一起,其中有一个孩子还需要特别的照顾,需要更多的时间陪护。贾斯廷之所以能够做到这一切,在某种程度上是因为他懂得自己需要从工作中获得什么,懂得在工作之外什么才是重要的。贾斯廷在办公的时候从不浪费时间闲谈,在上下班的路上也不会做填字游戏来打发时间,在晚上也从不看电视。他知道什么更重要——非常简单,他只关心并且只做最重要的事。

要明白,对大多数人来说,努力工作的程度如何完全是个人选择的结果。我发现,幸福就介于“生活是为了工作”和“工作是为了生活”这两个极端之间。在工作与生活之间,要根据你的个性、偏好和兴趣选择某一个合适的位置,然后再选择努力工作的程度。不出意外的话,你就可能获得卓越成功而不用牺牲生活的其他方面。总之,努力工作的程度不是卓越成功或碌碌无为或职业失败的决定性因素。所以,你要决定你打算花多少时间用于工作,并选择一条合适的职业发展道路,同时不要再抱怨自己工作得有多么多么的努力。

你的天分已经足够

有没有这种可能,就像体育界、娱乐界和艺术界那样,获得卓越成功的秘诀在于天分?令人吃惊的是,事实并不是这样。在我仔细分析了自己的天分之后,我逐渐认识到了这一点,起初我还有些吃惊,但后来就高兴了起来。

我之所以说“仔细分析”，是因为认清自己并没有你想象的那么容易。有一份研究要求男性被调查者给自己的性能力评分，结果 90% 的人都认为自己属于前 10% 的强者。对男性的这种错觉，我相信女性不会感到陌生——在那个方面，很少有男人会认为自己不行。

但是，把自己看得比实际情况更老练的倾向并不仅仅局限于男性的性能力调查。类似的研究发现，80% 的司机认为自己的驾驶技术可以排在前 30%，60% 的高中生自认为与人相处的能力排在前 10%。我们每个人都会高估自己，每个人都会夜郎自大。

没有人可以对“感觉—现实”的断裂有免疫力，大学生、证券分析师、经理人和 CEO 们也不例外。更令人震惊的是，一份由康奈尔大学的科学家贾斯汀·克鲁格和大卫·邓宁做的研究报告《能力不足者更自信》发现，能力不足者的一个特点就是：他们意识不到自己能力不足。

我喜欢这些研究，因为它们不仅表明我们的自我感知是多么地与现实相脱节，同时也表明我们对于这种脱节是多么地一无所知，但是这些研究又让我担心，在我分析自己天分的时候，我的自负将会影响我做出的结论，我必须小心自我中心主义作祟。

既然人们有可能高估自己的天分，所以我对自己的评估更要小心，看看我擅长的究竟是什么，从而让我获得了成功。我跳出了自我的小圈子，对自己作了一番客观深刻的检视，毫不掩饰，也没有妄想。如果我没有找到明确的毫无争议的证据来表明我有某种特殊才能，我就认为我没有这些天分。

猜猜怎么样？我找不到任何我特别擅长之处。在销售、营销、管理、人际交往、策划、技术、口才等对商业活动来说重要的各个方面，我身边不乏比我更优秀的人。不只是商界最顶尖的人物，甚至普通人也同样表现出自己具有擅长一切的能力。

请不要误会我。我不是呆伯特^①的老板那样的怪人，靠剥削倒霉的呆伯特的工作和才能过活。我和大多数人一样，同样擅长商业活动中的各个重要方面。我和大多数人做得一样好，但并不显得更出色，这才是关键。这个事实让我翻然醒悟，完全改变了我对职业成功的看法。

但是别急，说不定我获得成功的原因不在于天分，而仅仅是因为我聪明过人。但愿如此吧。严格来说，在智力方面我不是一个普通的人，因为普通人的平均智商只比 100 高一点点。我不知道我的智商是多少，但是既然我上了大学，智商毫无疑问应该比平均值要高。但是我不确定我的智商比工程学院毕业生的平均智商更高。我只是一个比平均水平稍微高一些的普通人，聪明到足够大学毕业，但肯定不是班里最聪明的那个。换句话说，我和你类似的可能性非常大。

中等水平的智商

如果我获得的卓越成功仅仅对我而言是特有的，那么这种成功经验可能只会引起别人的注意，但未必对别人会有什么帮助。有可能是我在合适的时间合适的地点撞了大运，也有可能是我那些寻常的技能表现出了独特的组合，最后碰巧获得了非同寻常的成功。所以我来看看周围那些也获得了卓越成功的人的情况。

当然，有些卓越成功者毕业于常春藤盟校，有哈佛 MBA 学位或者是家族背景，但事实证明大部分卓越成功人士并没有这些，而且，越来越少的卓越成功者是来自常春藤盟校。1980 年，23% 的大公司的 CEO 拥有常春藤盟校的本科学历，这个比例在 1990 年下降到 19%，在

^① 呆伯特 (Dilbert)，美国卡通人物，指在工作中被主管过分要求、被主管亏待或利用的人。——译者注